

# Käyttöopas



## Newtron Booster



Tämä asiakirja on alkuperäisen, ranskan kielellä laaditun asiakirjan käännös.  
Versionumero J60133 ja V8 piirustuksen numero NBABFI030H

# Sisällysluettelo

---

<b>1 Dokumentaatio</b>	<b>5</b>
1.1 Oheisdokumentaatio	5
1.2 Elektroniikan dokumentaatio	5
<b>2 Tarvittavat tiedot</b>	<b>7</b>
2.1 Käyttötarkoitus	7
2.2 Toimintaperiaate	7
2.3 Muiden kuin valmistajan toimittamien lisävarusteiden käyttö	7
2.4 Lisävarusteiden kytkeminen ja irrottaminen käytön aikana	7
2.5 Lääketieteellisen laitteen korjaaminen tai muuttaminen	7
2.6 Takuu	8
2.7 Asiakirjan viimeinen päivitys	8
2.8 CE-merkinnän ensimmäinen kiinnityspäivä	8
<b>3 Lääketieteellisen laitteen poistaminen pakkauksesta</b>	<b>9</b>
<b>4 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen</b>	<b>11</b>
4.1 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen vesiverkkoon	11
4.2 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen vesiverkkoon	11
4.3 Vedensuodattimen asennus	11
4.4 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen sähköverkkoon	11
4.5 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen sähköverkkoon	11
<b>5 Lääketieteellisen laitteen asettaminen paikalleen</b>	<b>13</b>
5.1 Lääketieteellisen laitteen kiinnittäminen kiinteään tukeen	13
5.2 Johtimien asettaminen paikoilleen	13
5.3 Ohjauspolkimen asettaminen paikalleen	13
5.4 käsikappaleen kytkeminen	13
5.5 Insertin tai viilan ruuvaaminen	13
<b>6 Hoitotyö</b>	<b>15</b>
6.1 Lisävarusteiden käyttöehdot	15
6.2 Käyttövalmistelu	15
<b>7 Lääketieteellisen laitteen kuvaus</b>	<b>17</b>
7.1 Ohjausyksikkö	17
7.2 Merkkivalo	17
7.3 Käsikappale	17
7.3.1 Käsikappaleen johto	17
7.4 Tehonsäätö	17
7.5 Kostutuksen säätäminen	17
7.6 Ilmanvaihtoaukot	17
7.7 Ohjauspoljin	17
7.8 Verkkolaite	18
<b>8 Desinfiointi ja sterilointi</b>	<b>19</b>
8.1 Lääketieteellisen laitteen puhdistaminen ja desinfiointi	19
8.2 Lisävarusteiden puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi	19
<b>9 Valvonta ja päivittäinen kunnossapito</b>	<b>21</b>
9.1 Kostutusjärjestelmän puhdistaminen	21
9.2 Vedensuodattimen panoksen puhdistaminen	21
<b>10 Toimintahäiriöiden tunnistaminen</b>	<b>23</b>
10.1 Laitte ei toimi	23
10.2 Suihketta ei tule	23
10.3 Tehonhäviö	23
10.4 Ultraäänen toimimattomuus	23
10.5 Vesivuoto	24
<b>11 Lääketieteellisen laitteen tekniset eritelmät</b>	<b>25</b>

---

11.1 Tunnistus .....	25
11.2 Verkkolaite .....	25
11.3 Generaattori .....	25
11.4 Johtojen pituus .....	25
11.5 Kostutus .....	26
11.6 Ohjauspoljin .....	26
11.7 Ympäristöominaisuudet .....	26
11.8 Ympäristörajoitukset .....	26
11.9 Pysyvät suorituskykyominaisuudet .....	26
<b>12 Säätely ja standardointi .....</b>	<b>27</b>
12.1 Sovellettavat standardit ja lainsäädäntö .....	27
12.2 Laitteen lääketieteellinen luokka .....	27
12.3 Symbolit .....	27
12.4 Valmistajan tunnistus .....	30
12.5 Tytäryhtiöiden osoitteet .....	31
12.6 Käytöstä poistaminen ja kierrätys .....	32
<b>13 Hakemisto .....</b>	<b>34</b>

# Johdanto

Lääketieteellinen laite, jonka valmistaudut asentamaan ja jota ryhdyt käyttämään lääkärinvastaanotollasi, on ammattikäyttöön tarkoitettu lääketieteellinen laite. Se on näin ollen vapaasti valitsemasi työväline, jolla annat hoitoa potilaille oman ammatillisen toimintasi puitteissa. Oman ja potilaidesi turvallisuuden sekä päivittäisen työn mukavuuden lisäämiseksi ja lääketieteellisen laitteen teknologian täysimääräisen käytön mahdollistamiseksi pyydämme sinua lukemaan huolellisesti mukana toimitetun asiakirja-aineiston.

Selvitä lisävarusteiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollista sekä käsikappaleiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollista seuraavat tiedot:

- Osien valmistelu sterilointia varten
- Yksityiskohtaiset manuaaliset ja automaattiset protokollat
- Sterilointia varten pakkaamista koskevat tiedot
- Osien tarkastusta koskevat suositukset

Katso koko SATELEC, a company of Acteon group hammaslääkärien ultraäänigeneraattorien tuotevalikoiman yleisestä käyttöoppaasta seuraavat tiedot:

- Asiakirja-aineiston muoto
- Asiakirja-aineiston säilytysaika
- Käyttäjiä ja potilaita koskevat varoitukset
- Käsittelyalue
- Lääketieteellisen laitteen vuorovaikutukset, vasta-aiheet ja kiellot
- Lääketieteellisen laitteen hävittäminen ja kierrätys
- Valmistajan vastuu

Selvitä kunkin lääketieteellisen laitteen käyttöoppaista, pikakäyttöoppaasta ja pikapuhdistusoppaasta seuraavat tiedot:

- Miten lääketieteellinen laite puretaan pakkauksesta ja asennetaan
- Miten lääketieteellistä laitetta käytetään
- Miten lääketieteellistä laitetta valvotaan ja huolletaan
- Lääketieteellisen laitteen tekniset eritelvät



# 1 Dokumentaatio

Tämä asiakirja sisältää seuraavat tiedot:

- Käyttöaiheet
- Lääketieteellisen laitteen kuvaus
- Lääketieteellisen laitteen sijoitus ja asennus
- Lääketieteellisen laitteen käyttö
- Lääketieteellisen laitteen valmistelu puhdistukseen ja desinfiointiin
- Lääketieteellisen laitteen valvonta ja yleinen kunnossapito
- Käyttäjän suorittama kunnossapito

## 1.1 Oheisdokumentaatio

Tätä asiakirjaa on käytettävä yhdessä seuraavien asiakirjojen kanssa:

Asiakirjan nimi	Tuotenumerot
Hammaslääkärien ultraäänigeneraattorien koko valikoimaa koskeva yleinen käyttöohje	J00033
-avaimien puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollat	J81033
inserttien puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollat	J02033
Käsikappaleiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollat	J12983
Ultraäänigeneraattorien tehonsäätötaulukko	J58000
Elektroniikan käyttöohjeiden tarkastelutila	J00007
Newtron® Booster-käyttöopas	J60133
Pikapuhdistusopas Newtron® Booster	J60101
Pikakäyttöopas Newtron® Booster	J60100
Newtron-käsikappaleen käyttöopas	J12663
Panosten ja ilma- ja vesisuodattimien asennus- ja vaihtokortti	J11330

Pikakäyttöopas ja Pikapuhdistusopas ovat käteviä lyhennelmäasiakirjoja. Ainoastaan lääketieteelliseen laitteeseen kuuluvat käyttöoppaat ja lakisääteinen asiakirja-aineisto ovat virallisia ohjeistuksia.

## 1.2 Elektroniikan dokumentaatio



Electronic User Information



Refer to Instruction Manual/Booklet

Laitteenne käyttöohjeet toimitetaan sähköisessä muodossa ilmoitetussa verkko-osoitteessa eikä niitä toimiteta paperisina. Jollei verkkosivusto ole käytettävissä, yritä yhteyttä myöhemmin. Asiakirjat ovat saatavissa paperisina maksutta seitsemän päivän toimitusajalla. Voit lähettää niitä koskevan pyynnön verkkosivustossamme, puhelimitse tai kirjeitse.

Sähköiset käyttöohjeet ovat saatavissa PDF-tiedostomuodossa (Portable Document Format). Sähköisen käyttöohjeen näyttämiseen tarvitaan PDF-tiedostojen lukuohjelmisto. Laitteen ja sen lisävarusteiden käyttöohjeet on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä.

Älä käytä laitetta perehtymättä käyttöohjeisiin.

Laitteen käyttöohjeet ovat saatavilla osoitteesta [www.satelec.com/documents](http://www.satelec.com/documents)

Heti kun vastaanotat laitteen, lataa ja tulosta kaikki asiakirjat tai niiden osat, joita saatatte tarvita internet-liittymänne tai lukulaitteenne, kuten tietokoneen tai tablettitietokoneen, vikaantuessa tai hätätilanteessa. Suosittelemme vierailemaan verkkosivustossa säännöllisesti katsomassa ja lataamassa laitteen uusimmat käyttöohjeet. Käyttäjän on säilytettävä asiakirja-aineistoa käden ulottuvilla, jotta sitä voidaan konsultoida aina tarpeen vaatiessa.

Lääketieteellisen laitteenne paperisessa tai sähköisessä muodossa oleva asiakirja-aineisto on säilytettävä kokonaisuudessaan laitteen koko käyttöiän.

Säilytä lääketieteellistä laitetta ja sen lisävarusteita koskeva alkuperäinen asiakirja-aineisto myöhempää käyttöä varten. Lainattaessa tai myytäessä lääketieteellinen laite edelleen asiakirja-aineisto on luovutettava sen mukana.

## 2 Tarvittavat tiedot

### 2.1 Käyttötarkoitus

Tätä lääketieteellistä laitetta käytetään yhdessä hammaslääkärien ultraäänikäsikappaleen kanssa, johon on kiinnitetty ultraäänilaite. Se on tarkoitettu ennalta ehkäisevän hammashoidon, parodontian, endodontian ja säilyttävän ja ennallistavan hammaslääketieteen hoitoihin.

### 2.2 Toimintaperiaate

Lääketieteellinen laite antaa sähköisen signaalin ultraäänikäsikappaleelle. Se on yhdistetty lääketieteellisen laitteeseen johdon avulla. Se koostuu pietsosähköisestä keraamisesta muuttimesta, joka muuntaa sähköisen signaalin ultraäänivärähtelyiksi.

Mekaaniset värähtelyt välitetään inserttiin tai hammasviilaan, joka on ruuvattu ultraäänikäsikappaleen päähän.

### 2.3 Muiden kuin valmistajan toimittamien lisävarusteiden käyttö

Käsikappale on suunniteltu toimimaan SATELEC, a company of Acteon group-inserttien ja -hammasviilojen kanssa. Muiden valmistajien inserttien tai viilojen käyttö aiheuttaa käsikappaleen vaurioitumisen, inserttien ja viilojen katkeamisen sekä takuun raukeamisen.

### 2.4 Lisävarusteiden kytkeminen ja irrottaminen käytön aikana

Älä ruuvaa inserttejä paikalleen tai irti, kun käsikappale on käynnissä.

### 2.5 Lääketieteellisen laitteen korjaaminen tai muuttaminen

Ota yhteyttä laitteen toimittajaan äläkä käytä mitä tahansa korjaajaa, joka voi muuttaa laitteen vaaralliseksi itsellesi ja potilaillesi.

Älä tee laitteeseen korjauksia äläkä muutoksia ilman SATELEC, a company of Acteon group:n ennalta antamaa lupaa.

Jos laitetta muutetaan tai korjataan, sille on tehtävä erityisiä tarkastuksia ja testejä, joilla varmistutaan, että lääketieteellistä laitetta voidaan edelleen käyttää täysin turvallisesti.

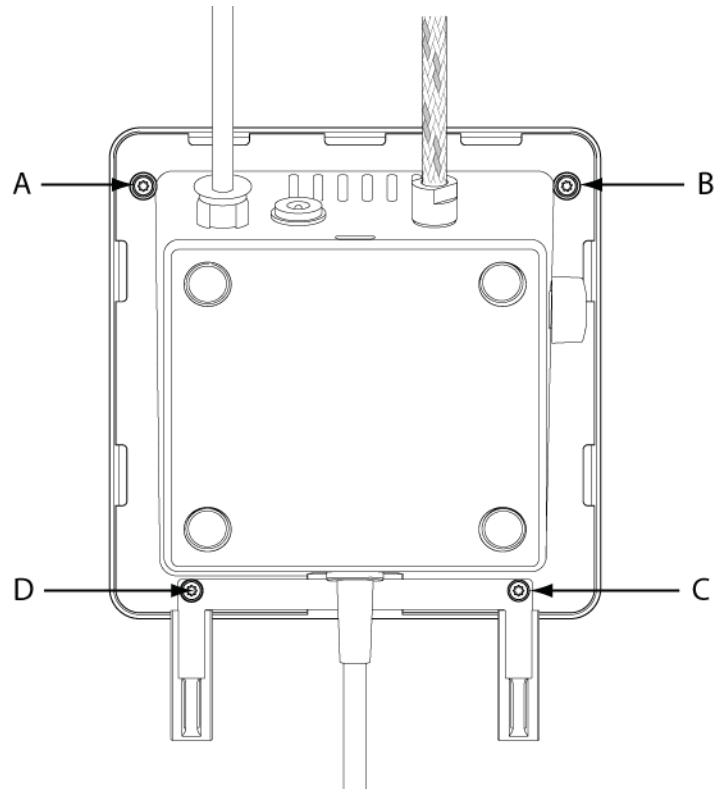
Ota epävarmoissa tapauksissa yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai SATELEC, a company of Acteon group -myynninjälkeispalveluun:

[www.acteongroup.com](http://www.acteongroup.com)

[satelec@acteongroup.com](mailto:satelec@acteongroup.com)

SATELEC, a company of Acteon group, tarjoaa käyttäväksi ja valtuutettujen -jälleenmyyjien teknisen henkilöstön pyynnöstä kaikki tiedot viallisten osien korjauksista varten, sikäli kuin ne ovat korjattavissa paikallisesti.

## 2.6 Takuu



Käyttäjä ei saa missään tapauksessa saa ruuvata auki merkinnöillä A, B, C ja D merkittyjä ruuveja, tai muutoin lääketieteellisen laitteen takuu raukeaa.

## 2.7 Asiakirjan viimeinen päivitys

09/2017

## 2.8 CE-merkinnän ensimmäinen kiinnityspäivä

2013

## 3 Lääketieteellisen laitteen poistaminen pakkauksesta

Vastaanottaessasi lääketieteellisen laitteen selvitä sen kuljetuksen aikana mahdollisesti syntyneet vauriot.

Jos olet vastaanottanut lääketieteellisen laitteen väärin perustein, ota yhteyttä sen toimittajaan laitteen noutamiseksi.

Ota yhteyttä omaan toimittajaan, jos sinulla on kysymyksiä tai tarpeita.

Newtron® Booster sisältää seuraavat osat:

- Newtron® Booster-kotelo, jossa on kiinteä polkimen johto, kiinteä käsikappaleen johto, käsikappaleen teline
- Irrotettava tulovesiletku
- Newtron-käsikappale
- Newtron® Booster-pikakäyttöopas [J60100]
- Newtron® Booster-pikapuhdistusopas [J60101]
- Kiinnityssarja
- Inserttejä ja avaimia kaupallisen valikoiman mukaan
- Verkkolaite ja sen johto



## 4 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen

### 4.1 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen vesiverkkoon

Teetä lääketieteellisen laitteen kytkentä vesijohtoverkkoon valtuutetulla hammaslääkärivälineistön asentajalla. Vesijohtoverkon paine voi vaihdella päivän mittaan. Vesijohtoverkon paineen on ehdottomasti vastattava lääketieteelliselle laitteelle määritettyjä arvoja. On ehdottomasti varmistuttava, ettei lääketieteelliselle laitteelle määritettyä sallittua enimmäispainetta missään vaiheessa saavuteta eikä ylitetä. Epävarmoissa tapauksissa suosittelemme asentamaan tai asennuttamaan vedenpaineen rajoitusjärjestelmän. Mikäli lääketieteellinen laite jätetään pitkäksi aikaa valvomatta tai käyttämättä, laitteen tai vastaanottohuoneen vedensyöttö on katkaistava.

### 4.2 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen vesiverkkoon

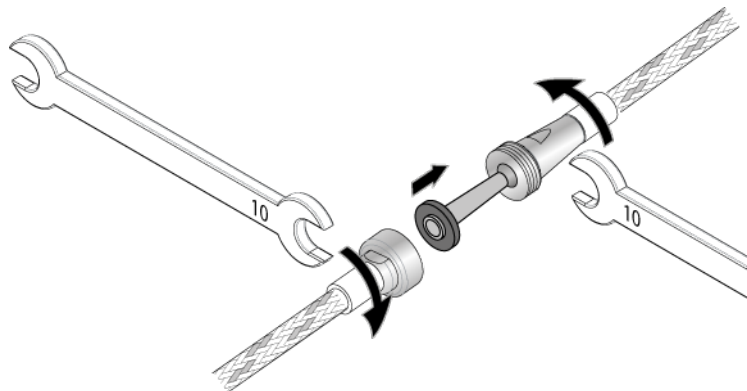
Syöttövesiletkun liitin mahdollistaa lääketieteellisen laitteen kytkemisen vesiverkkoon. Liittimen jatkona olevassa letkussa on suodatin, johon on kiinnitettävä suodatin. Suodatin on aiheellista puhdistaa ja vaihtaa säännöllisesti, katso luku *Vedensuodattimen panoksen puhdistaminen sivu 21*.

Vedensyötön on täytettävä hammashoidon käytäntöihin soveltuvat laatuvaatimukset.

### 4.3 Vedensuodattimen asennus

Paikallisen vesilaitoksen syöttämä vesi ei välttämättä ole yhteensopiva hammaslääketieteellisen hoidon laatuvaatimusten kanssa. Tällöin on asennettava vedensuodatin lääketieteellisen laitteen tulovesiputkeen. Hanki asianmukainen sarja, johon kuuluu myös panosten ja ilman- ja vesisuodattimien asennus- ja huoltokortti [J11330].

SATELEC, a company of Acteon group ei ole vastuussa vahingoista, joiden syynä on muiden kuin kelpuutettujen palveluntarjoajien tekemä asennus.



### 4.4 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen sähköverkkoon

Teetä lääketieteellisen laitteen kytkentä sähköverkkoon valtuutetulla hammaslääkärivälineistön asentajalla. Poikkeava jännite aiheuttaa lääketieteellisen laitteen vioittumisen ja voi vahingoittaa potilasta ja käyttäjää. Sähköverkon jänniteenvaihtelu tai magneettikenttä, jotka eivät täytä voimassa olevien raja-arvoja, voi häiritä lääketieteellisen laitteen toimintaa.

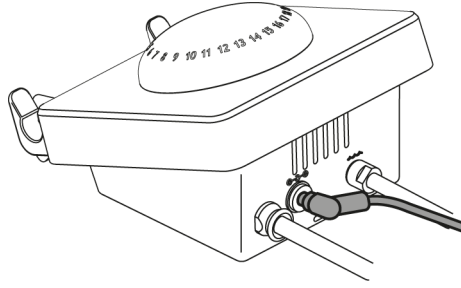
Suojamaadoituksella varustetut lääketieteelliset laitteet on ehdottomasti kytkettävä maadoitusjohtimella varustettuun sähköverkkoon.

Älä käytä lääketieteellistä laitteen kytkemiseen jatkojohtoa äläkä sijoita verkkojohtoa johtosuojaan tai kaapelikanavaan.

### 4.5 Lääketieteellisen laitteen kytkeminen sähköverkkoon

1. Aseta tehonsäätöpainike asentoon O.
2. Kytke verkkolaite lääketieteellisen laitteen liitäntään.

3. Kytke verkkolaitteen johto verkkolaitteeseen.
4. Kytke verkkolaitteen johto sähköjärjestelmän pistorasiaan.



## 5 Lääketieteellisen laitteen asettaminen paikalleen

Aseta lääketieteellinen laite toimintanne kannalta ihanteelliseen paikkaan.

Lääketieteellinen laite on sijoitettava kiinteälle ja vaakatasoiselle alustalle, jonka kaltevuus ei saa ylittää viittä astetta.

Huolehdi siitä, etteivät johdot haittaa henkilöiden liikkuvuutta ja vapaata kulkua.

Sääda lääketieteellisen laitteen sijoituspaikka oman näkökenttäsi ja työpisteesi ominaisuuksien mukaan, esimerkiksi valaistus tai käyttäjän ja lääketieteellisen laitteen välinen etäisyys huomioon ottaen.

Varmistu, että pääset nopeasti käsiksi lääketieteelliseen laitteeseen. Erotuslaitteiden eli katkaisimen ja virtajohdon on oltava helppopääsysisessä paikassa.

Huolehdi siitä, ettei lääketieteellistä laitetta asennetaan toisen laitteen läheisyyteen tai päälle.

### 5.1 Lääketieteellisen laitteen kiinnittäminen kiinteään tukeen

Lääketieteellistä laitetta ei ole tarkoitettu siirrettäväksi asennuksensa jälkeen. Lääketieteellinen laite on kiinnitettävä niin, ettei sitä pystytä purkamaan eikä siirtämään ilman työkaluja.

### 5.2 Johtimien asettaminen paikoilleen

Älä koskaan pyöritä käsikappaleen liitintä johdossaan, vaarana on lääketieteellisen laitteen vaurioituminen.

Älä koskaan kierrä käsikappaleen johtoa lääketieteellisen laitteen ympäri.

Varmistu siitä, ettei kukaan aja tai kävele eri johtojen päälle.

Käsikappaleella varustetun johdon on oltava helppopääsysisessä paikassa, eikä johto saa venyä käytön aikana.

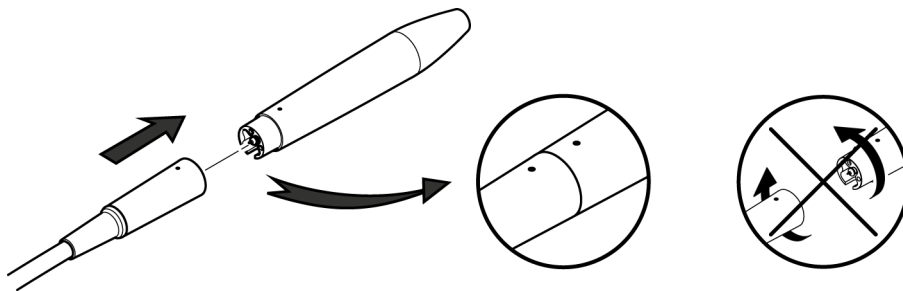
### 5.3 Ohjauspolkimen asettaminen paikalleen

ohjauspoljin on sijoitettava operaattorin jalkojen läheisyyteen helppopääsysisen paikkaan.

### 5.4 käsikappaleen kytkeminen

Varmista, ettei käsikappaleen liitäntöissä näy kosteusjäämiä. Jos liitokset ovat kosteita, kuivaa ne monitoimiruiskulla.

Voitele käsikappaleen takana metallisen akselin päällä sijaitsevan kostutuspiirin tiiviste pastamuotoisella silikonirasvalla tehokkuuden pidentämiseksi ja vuotojen estämiseksi. Älä missään nimessä käytä hammaslääkärin instrumentteihin tarkoitettua rasvasuihkettä.

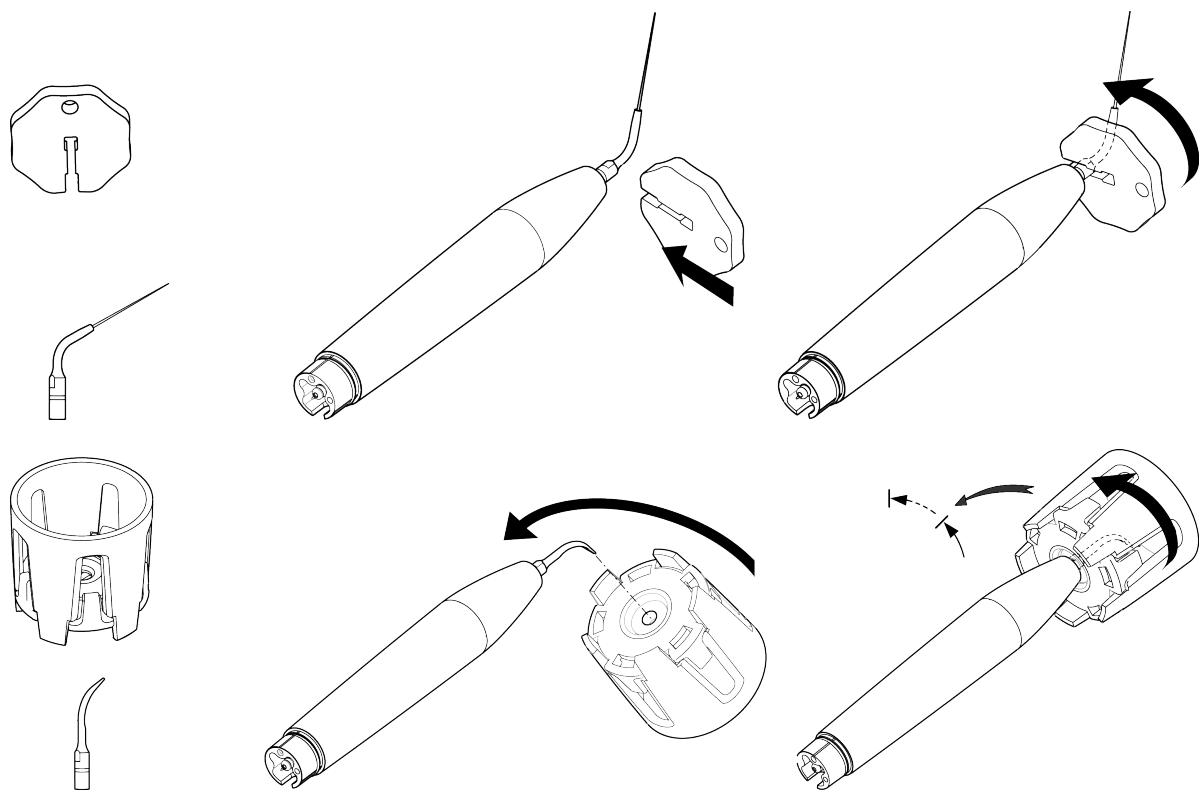


Työnnä käsikappale istukkaan pyörittämättä.

### 5.5 Insertin tai viilan ruuvaaminen

Insertin tai viilan oikea värähtely edellyttää tarkkaa kiristystä: sitä ei saa kiristää vastetta tiukemmalle. Ruuvaa insertti momenttiavaimella (F81320, F81321, F81322 tai F81323) varmistaaksesi ultraäänien optimaalinen toiminta. Insertin tai viilan liiallinen kiristys kiintoavaimella voi aiheuttaa insertin, viilan tai käsikappaleen murtumisen.

Insertin tai viilan juuttumisen välttämiseksi se on irrotettava ja steriloitava jokaisen käyttökerran jälkeen.



| Momenttiavaimet on vaihdettava uusiin vuosittain.

# 6 Hoitotyö

## 6.1 Lisävarusteiden käyttöehdot

Lisävarusteet ja käsikappale on puhdistettava, deinfioitava ja steriloitava ennen jokaista käyttökertaa.



Katso luku *Oheisdokumentaatio sivu 5* lueteltujen lisävarusteiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollat.

## 6.2 Käyttövalmistelu



Protection  
Glasses Needed

Valmistele lääketieteellinen laite seuraavissa vaiheissa:

1. Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä.
2. Puhdista kotelo alkoholia sisältävällä desinfiointipyyhkeellä.
3. Ota käsikappale sterilointipussistaan.
4. Ota avain sterilointipussistaan.
5. Ota insertti sterilointipussistaan.
6. Kierrä insertti käsikappaleeseen ensin käsin ja lopuksi avaimella.
7. Kytke käsikappale käsikappaleen johdon istukkaan.
8. Aseta käsikappale telineeseensä.
9. Käynnistä lääketieteellinen laite.
10. Tarkista kostutusparametrit valitun insertin mukaan.
11. Tarkista viemärin yläpuolella, että suihku toimii oikein.

Lääketieteellinen laite on nyt valmis käyttöön.



# 7 Lääketieteellisen laitteen kuvaus

## 7.1 Ohjausyksikkö

Ohjausyksikössä käytetään Newtron®-teknologiaa, jonka SATELEC, a company of Acteon group on patentoinut.

Newtron®-teknologia tuottaa ultraäänivärähtelyjä hallitusti. Inserttien kautta välittyvät SATELEC, a company of Acteon group värähtelyt hoitavat tehokkaasti varmistuen samalla potilasturvallisuuden.

Ohjausyksikössä on integroituna hammasultraäänigeneraattori, jossa on pietsosähköinen ohjain.

## 7.2 Merkkivalo

Merkkivalo kertoo lääketieteellisen laitteen tilan.

Kun merkkivalo palaa, lääketieteellinen laite on jännitteellinen ja käyttövalmis.

## 7.3 Käsikappale

Lääketieteellistä laitetta on käytettävä yhdessä Newtron -käsikappaleen kanssa.

Katso lisätietoja Newtron-käsikappaleen käyttöoppaasta [J12663].

### 7.3.1 Käsikappaleen johto

Johdon avulla järjestetään lääketieteellisen laitteen ja käsikappaleen välinen kostutuskierto ja sähkökytkentä.

## 7.4 Tehonsäätö

Ultraäänien tehonsäätö on tehtävä käytettävän insertin tavoitellun hoidon perusteella. Inserttien käyttöteho on valittava inserttien värikoodijärjestelmän mukaisesti Acteon (CCS tips).

Kutakin inserttiä on käytettävä ultraäänigeneraattorien tehonsäätö- ja kostutustaulukon mukaisilla säädöillä [J58000].

Ultraäänien tehonsäätöpainikkeen avulla hoidetaan:

- Laitteen pysäytys/käynnistys (symboli OI).
- Käyttötehon säätö: 1–20.

Säätöpainike on jaettu neljään erivärisen sektoriin, joissa on kussakin viisi asentoa.

- Vihreä: 1–6: teho vaihtelee erittäin pienestä pieneen, käytetään pääasiassa parodontiassa.
- Keltainen: 6–11: keskiteho, käytetään pääasiassa endodontiassa.
- Sininen: 11–16: erittäin tehokkaana laitetta käytetään pääasiassa hammaskiven poistossa ja konservatiivisessa ja ennallistavassa hammashoidossa.
- Oranssi: 16–20: erittäin suuri teho, käytetään pääasiassa avaamiseen.

Ultraäänien tehonsäätöpainiketta ei ole tarkoitettu irrotettavaksi.

## 7.5 Kostutuksen säätäminen

Lääketieteellinen laite on säädettävä minimiteholle kostutusvirtauksen säätämistä varten. Paina poljinta, kunnes suihke toimii.

Koska työskentelytavat, kokemus ja ammattikoulutus vaihtelevat ammatinharjoittajasta toiseen, käyttäjän on varmistuttava siitä, että kostutusvirtaus on täysin sovitettu tavoiteltuun hoitoon, jottei hoitokohde pala.

Säädä kostutusvirtaus kostutusvirtauksen säätöpainikkeella. Säädön on sovittava insertille ja tavoitellulle hoidolle.

Virtaama pienenee ruuvaamalla kiinni ja kasvaa ruuvaamalla auki.

Kostutusvirtauksen säätöpainiketta ei ole tarkoitettu irrotettavaksi.

Varo ruuvaamasta säätöpainiketta täysin löysälle: se voi irrota ja laitteen osia voi hävitä.

Kutakin inserttiä on käytettävä ultraäänigeneraattorien tehonsäätö- ja kostutustaulukon mukaisilla säädöillä [J58000].

## 7.6 Ilmanvaihtoaukot

Ilmanvaihtoaukot huolehtivat ohjausyksikön hyvästä ilmanvaihdosta. Pidä ne vapaina hyvän ilmankierron varmistamiseksi.

## 7.7 Ohjauspoljin

Lääketieteellisen toiminnan harjoittaja ohjaa lääketieteellisen laitteen toimintaa päälle/pois kytkevällä polkimella.

Painamalla poljinta käsikappaleen ultraäänet käynnistyvät automaattisesti, samoin kostutustoiminto, jollei se ole poissa käytöstä.

Polkimen johtoa ei voida irrottaa. Polkimen paino ja liukumista estävä jalas takaavat hyvän stabiilisuuden.

## 7.8 Verkkolaite

Verkkolaite kuuluu osana lääketieteelliseen laitteeseen ja vaikuttaa sen sähköturvallisuuteen. Se on asennettava lääketieteellisen laitteen läheisyyteen ja helppopääsyiseen paikkaan.

Verkkolaitteen johto yhdistää verkkolaitteen lääketieteelliseen laitteeseen.

- | Käytä ainoastaan oman lääketieteellisen laitteenne mukana toimitettua verkkolaitetta.

# 8 Desinfiointi ja sterilointi

SATELEC, a company of Acteon group-konsernin toimittamien lisävarusteiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollia koskevat ohjeet on vahvistettu kullekin lääketieteelliselle laitteelle ja lisävarusteelle. Käytettävät oppaat on lueteltu luku *Oheisdokumentaatio sivu 5*.

Asiakirjat voidaan ladata seuraavasta osoitteesta: [www.satelec.com/documents](http://www.satelec.com/documents).

Download



Instructions For Use

Lisävarusteiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollia koskevat paikallisen lainsäädännön vaatimukset korvaavat joka tapauksessa SATELEC, a company of Acteon group-konsernin toimittamat tiedot.

## 8.1 Lääketieteellisen laitteen puhdistaminen ja desinfiointi

Lääketieteellisen laitteen ohjausyksikkö on puhdistettava ja desinfioitava päivittäin.

Käsikappale on puhdistettava, desinfioitava ja steriloitava joka käytön jälkeen.

| Käsikappaletta ei saa upottaa nesteeseen.

Lääketieteellisen laitteen on ehdottomasti oltava pois päältä (OFF) tai pysäytettynä (O) puhdistus- ja desinfiointimenettelyjen ajan.

Katso yksityiskohtaiset ohjeet luku *Kostutusjärjestelmän puhdistaminen sivu 21*

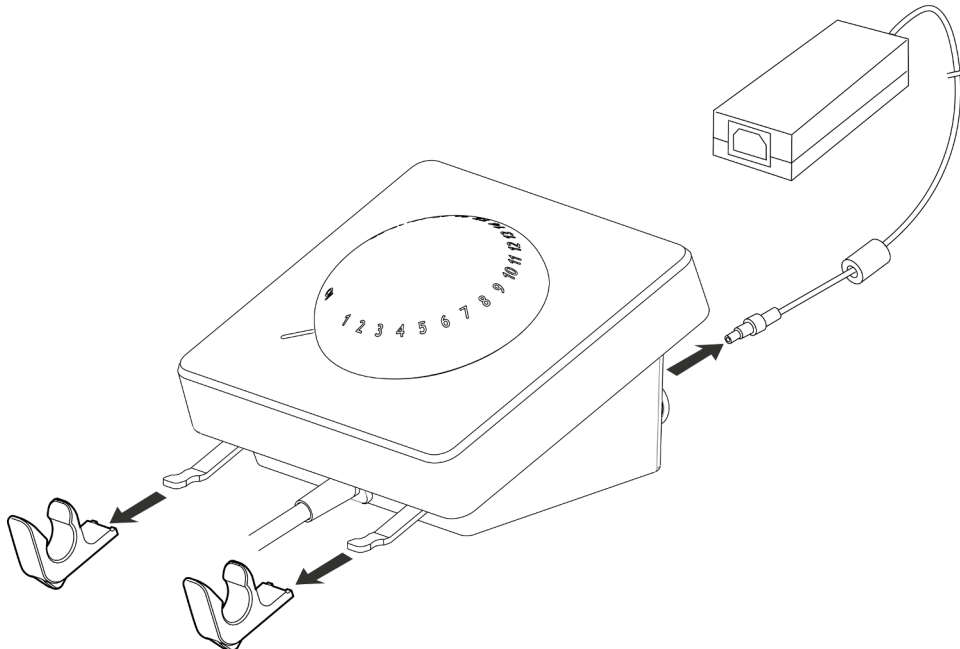
Käytä alkoholipohjaiseen desinfiointiin tarkoitetuilla tuotteilla kostutettuja pyyhkeitä.

Vältä syttyviä aineita sisältävien puhdistus- ja desinfiointituotteita.

Muussa tapauksessa varmista ennen käynnistystä, että tuote on haihtunut ja ettei lääketieteellisessä laitteessa ja sen lisävarusteissa ole palavia aineita.

| Älä käytä lääketieteellisen laitteen puhdistamiseen hankaavia tuotteita.

| Älä puhdista lääketieteellistä laitetta suihkuttamalla sen päälle suoraan puhdistusaineita. Suihkuta tuotetta aina pyyhkeelle ja puhdista lääketieteellinen laite sillä.



Irrota eri osat Newtron® Booster:sta puhdistusta varten seuraavasti.

## 8.2 Lisävarusteiden puhdistaminen, desinfiointi ja sterilointi

Katso luku *Oheisdokumentaatio sivu 5* lueteltujen lisävarusteiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollat.



# 9 Valvonta ja päivittäinen kunnossapito

Lääketieteellinen laite ei tarvitse ennalta ehkäisevää säännöllistä huoltoa seuraavia lukuun ottamatta:

- Lisävarusteiden valvonta
- Päivittäinen kunnossapito puhdistuksen, desinfioinnin ja steriloinnin muodossa
- Puhdistus

Lääketieteellisen laitteen vedensuodattimen panos on puhdistettava.

Tarkkaile ohjausyksikön ilmanvaihtoaukkojen puhtautta ylikuumenemisen ehkäisemiseksi.

Tarkkaile käsikappaleen kärjen puhtautta, sen on oltava siisti ja sileä, syöpymätön. Käsikappaleen on kiinnityttävä kiertämällä siihen helposti ja tiukasti.

Tarkkaile käsikappaleen takatiivisteiden kuntoa, ne eivät saa olla löystyneet, murtuneet tai hauraat.

Seuraa lääketieteellisen laitteen jokaista käyttökertaa ennen ja käytön jälkeen laitteen ja sen lisävarusteiden eheyttä, niin havaitset ongelmat ajoissa. Tämä on välttämätöntä, jotta kaikenlaiset sähköeristyksen viat ja vauriot havaitaan.

Vaihda tarvittaessa rikkoutuneet osat uusiin.

## 9.1 Kostutusjärjestelmän puhdistaminen

Käytä laitetta minimiteholla mutta enimmäiskasteluvirtauksella kahden minuutin ajan.

Kun kostutusjärjestelmä on puhdistettu, suorita seuraavat työvaiheet:

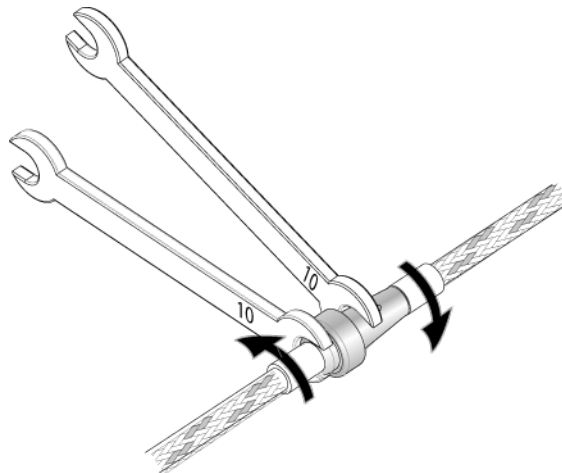
1. Irrota käsikappale, katso ohjeet käsikappaleiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollista [J12910].
2. Suorita lääketieteellisen laitteen puhdistus ja desinfiointi luku *Lääketieteellisen laitteen puhdistaminen ja desinfiointi sivu 19*.
3. Noudata SATELEC, a company of Acteon group-lisävarusteiden puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiprotokollien ohjeita [J81033] ja [J02033].

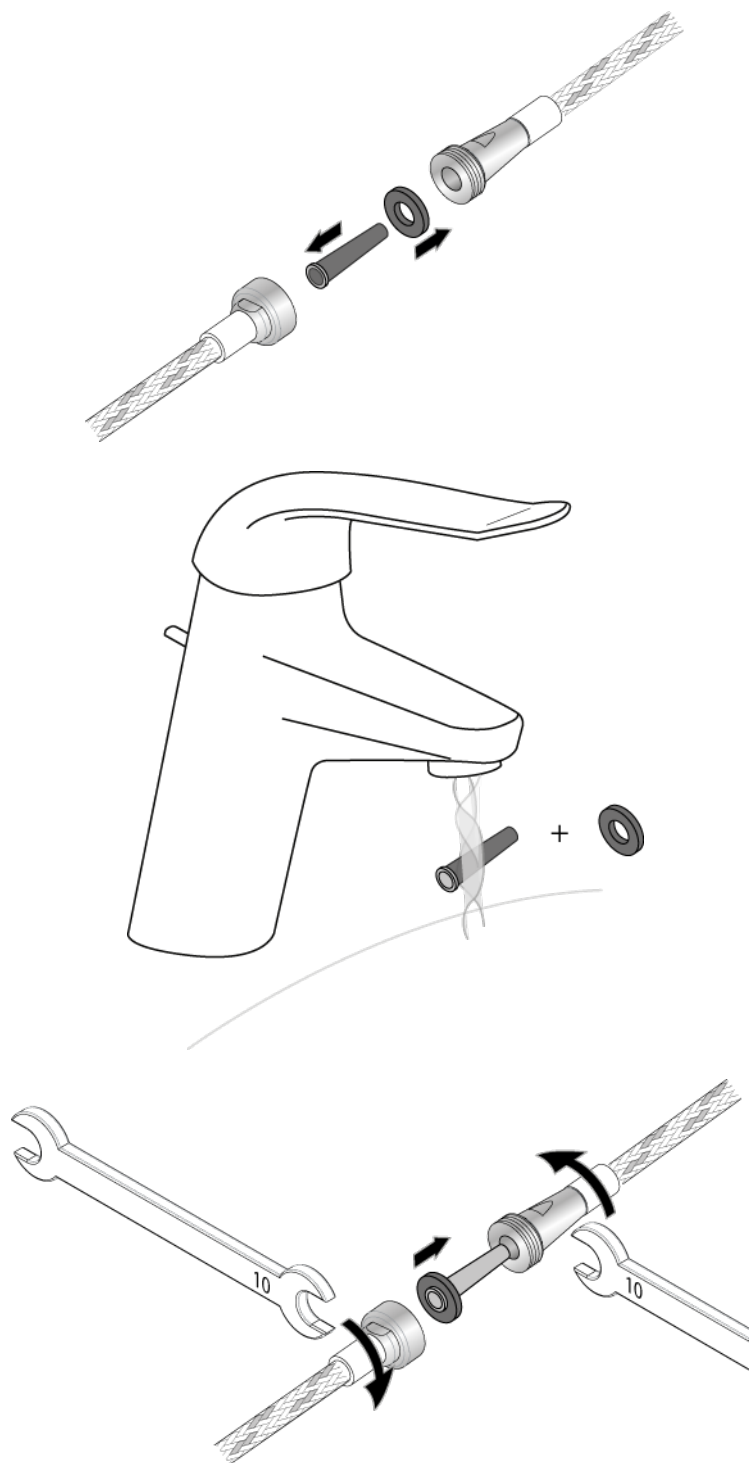
## 9.2 Vedensuodattimen panoksen puhdistaminen

Vedenpuhdistimen panos on puhdistettava säännöllisesti. Vedensuodatin on vaihdettava 6 kuukauden välein.

Puhdista vedensuodattimen panos seuraavasti:

1. Sammuta lääketieteellinen laite (asento O).
2. Irrota verkkojohto.
3. Sulje vedentulo.
4. Irrota letku laitteesta.
5. Kierrä suodattimen kaksi osaa irti.





6. Tarkista vuotamattomuus ja suihkeen moitteeton toiminta.

| Vahingoittunut tai tukkeutunut panos on vaihdettava.

# 10 Toimintahäiriöiden tunnistaminen

Selvitä toimintahäiriön ilmetessä alla olevista taulukoista lääketieteellisen laitteen perusosat ja korjaa ne nopeasti. Jollei toimintahäiriötä ole kuvattu alla olevissa taulukoissa, ota yhteyttä laitetoimittajaan tai SATELEC, a company of Acteon group-myyntijälkeispalveluun.

Älä käytä vahingoittuneelta tai vialliselta vaikuttavaa lääketieteellistä laitetta. Erotta lääketieteellinen laite ja varmista, ettei sitä voida käyttää.

## 10.1 Laite ei toimi

Oireet: lääketieteellisen laitteen merkkivalo on pimeänä eikä lääketieteellinen laite toimi.

Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Ei sähkövirtaa	Ota yhteys sähköasentajaan
Virtakatkaisin asennossa O	Aseta virtakatkaisin asentoon I
Verkkojohdon ja verkkolaitteen välinen viallinen kytkentä	Kytke verkkajohto verkkolaitteeseen.
Ohjauksyksikön ja verkkolaitteen välinen viallinen kytkentä	Kytke verkkolaitte ohjauksyksikköön
Sisäinen sulake poissa käytöstä	Palautus Acteon-myyntijälkeispalveluun.

| Sisäinen sulake (piirilevyssä merkki FU1) ei ole käyttäjän vaihdettavissa.

## 10.2 Suihketta ei tule

Oire: Insertistä ei tule vesisuihkua.

Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Hammaslääkärin vastaanoton päävesihana kiinni	Avaa päävesihana
Virtauksen säätöpainike minimiasennossa	Säädä virtauksen säätöpainiketta
Vesiletkun viallinen liitäntä	Tarkasta vedentulo
Pieni vedenpaine	Tarkista vesijohtoverkon paine
Suodatin tukossa	Puhdista tai vaihda suodatin
Viallinen magneettiventtiili	Palautus Acteon-myyntijälkeispalveluun.
Insertti tai viila tukossa	Avaa insertin tai viilan tukos ultraäänipesulaitteessa
Väärin valittu insertti	Tarkista insertti
Suihke väärin säädetty	Säädä suihke

## 10.3 Tehonhäviö

Oireet: insertti ei värähtele odotetulla taajuudella, hoito ei suju tavanomaiseen tapaan ja kestää pitempään tai ei etene.

Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Kulunut tai vääntynyt insertti	Vaihda insertti
Virheellinen käyttö: väärä lähestymiskulma tai virheellinen paine hammasta vasten	Katso käyttöohjeet osoitteesta <a href="http://www.acteongroup.com">www.acteongroup.com</a>
Nestettä tai kosteutta käsikappaleen ja johdon välissä	Kuivaa sähköliittimet
Käsikappaleen tiiviste viallinen	Vaihda käsikappaleen tiiviste asianmukaisen sarjan avulla

## 10.4 Ultraäänien toimimattomuus

Oireet: insertti ei värähtele.

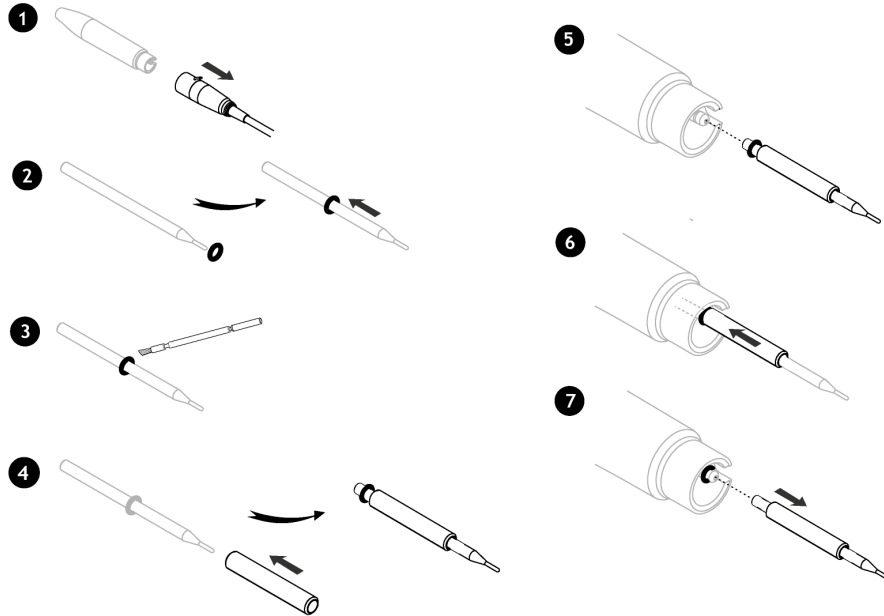
Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Insertin väärä kiristystiukkuus	Kiristä insertti avaimella Vaihda momenttiavain uuteen (kerran vuodessa)

Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Liitännän liitin viallinen	Puhdista johdon liittimet
Tehonsäätöpainike asennossa O	Aseta tehonsäätöpainike asentoon 1.
Käsikappaleen johdon johdin/johtimet poikki	Palautus Acteon-myyntijälkeispalveluun johdon vaihtoa varten.

## 10.5 Vesivuoto

Oireet: vesivuoto käsikappaleen pohjaosan ja johdon välillä.

Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Käsikappaleen tiiviste 1,15 mm x 1 mm kuluminen	Vaihda tiiviste asianmukaisen sarjan avulla.



# 11 Lääketieteellisen laitteen tekniset eritelvät

## 11.1 Tunnistus

Valmistaja	SATELEC, a company of Acteon group
Lääketieteellisen laitteen nimi	Newtron® Booster

## 11.2 Verkkolaite

Valmistaja	CINCON ELECTRONICS CO.LTD
Malli	TR60M36
Tyyppi	lääketieteellinen 2MOPP
Syöttöjännite	100-240 V AC
Tulojännite	1,5-0,7 A
Syöttötaajuus	47 - 63 Hz
Tehonkulutus	60 W
Lähtöjännite	36 V DC
Lähtövirta	1,66 A
Leveys	58 mm
Korkeus	31 mm
Syvyys	132 mm
Massa	381 g verkkojohdon kera

## 11.3 Generaattori

Syöttöjännite	36 V DC
Tehonkulutus	25 W
Käsikappaleen syöttöjännite	150 V AC
Lähtötaajuus	Vähintään 28 kHz
Tehonsäätöalue	1-20
Vuotovirran tyyppi	B
Toimintatila	Katkonainen: 10 minuuttia PÄÄLLÄ / 5 minuuttia POIS
Sähköluokka	II
Sisäinen sulake, ei ole käyttäjän vaihdettavissa	Tuotenro: F1 / T 750 mA 125 V - SMD - Katkaisukyky: 50 A
Leveys	130 mm
Korkeus	88 mm
Syvyys	150 mm
Massa	1 008 g polkimen, vesiletkun ja käsikappaleen letkun kera
Suojausluokka	IPX0

## 11.4 Johtojen pituus

Käsikappaleen johto	2000 mm +/- 50 mm
Ohjauspolkimen johto	2000 mm +/- 50 mm

## 11.5 Kostutus

Vedenpaine sisäänmenossa	1–5 bar
Veden suurin ulostulovirtaus käsikappaleen päässä	100 ml/min 5 baarin sisääntulopaineella

## 11.6 Ohjauspoljin

Leveys	67 mm
Korkeus	25 mm
Syvyys	98 mm
Massa	150 g
Suojausluokka	IPX1

## 11.7 Ympäristöominaisuudet

Ympäristön käyttölämpötila	+10...+30 °C
Käytönaikainen suhteellinen ilmankosteus	30–75 %
Käytön ilmanpaine	800–1060 hPa
Enimmäistoimintakorkeus merenpinnasta	Pienempi tai yhtä suuri kuin 2000 metriä
Varastointilämpötila	+0...+50 °C
Varastoinnaikainen suhteellinen ilmankosteus	10–100 %, tiivistyminen mukaan luettuna
Varastoinnin ilmanpaine	500–1060 hPa
Kuljetuslämpötila	+0...+50 °C
Kuljetuksenaikainen suhteellinen ilmankosteus	10–100 %, tiivistyminen mukaan luettuna
Kuljetuksen ilmanpaine	500–1060 hPa

## 11.8 Ympäristörajoitukset

Käyttötilat	Voidaan käyttää kaikissa lääkintätiloissa. Lääketieteellistä laitetta ei saa käyttää leikkaussalissa eikä ulkona.
Käyttö kaasua sisältävässä ilmakehässä	Lääketieteellistä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi AP- (Anaesthetic Proof) tai APG-tyyppisessä kaasua tai anestesiakaasuja sisältävässä ilmakehässä.
Upottaminen nesteeseen	Konsolin upottaminen nesteeseen on kielletty.
Upottaminen nesteeseen	käsikappaleen upottaminen nesteeseen on kielletty.

## 11.9 Pysyvät suorituskykyominaisuudet

Perinteisen ultraäänikäsikappaleen päähän kiinnitettävän insertin tai viilan ultraäänivärähtelyt.

- Värähtelytaajuus  $\geq 28$  kHz.
- Insertin amplitudi  $\leq 200$   $\mu\text{m}$ .

# 12 Säätely ja standardointi

## 12.1 Sovellettavat standardit ja lainsäädäntö









Tämä lääketieteellinen laite täyttää direktiivin 93/42/ETY olennaiset vaatimukset. Se on suunniteltu ja valmistettu standardin EN ISO 13485 mukaisesti sertifioitua laadunvarmistusjärjestelmää käyttäen.


















Tämä laitteisto on suunniteltu ja kehitetty voimassa olevan sähköturvallisuusstandardin IEC 60601-1 mukaisesti.

## 12.2 Laitteen lääketieteellinen luokka



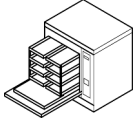
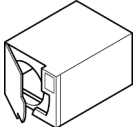
Lääketieteellisen laitteen direktiivin 93/42/ETY mukainen luokitus on II a luokan laite.

## 12.3 Symbolit

Symboli	Merkitys
O	Pysäytys (virran katkaisu)
I	Käynnistys (virran kytkentä)
 Protection Glasses Needed	Käytä aina suojalaseja
	Käytä aina suojakäsineitä
 Refer to Instruction Manual/Booklet	Katso lisätietoja mukana seuraavasta asiakirja-aineistosta
 Consult Instructions for Use	Katso käyttökirjasta
 Electronic User Information	Mukana seuraava asiakirja-aineiston on saatavissa sähköisessä muodossa
	Painerajoitus
	Lämpötilarajoitus
	Kosteusrajoitus

Symboli	Merkitys
	Pakkausyksikkö
	Särkyvää, käsiteltävä varovasti
	Säilytettävä kuivassa
	Biologinen vaaratekijä
	Sterilointi autoklaavissa 134 °C
	Sterilointi autoklaavissa 132°C
	Lämpödesinfektioon käytettävä pesu- ja desinfiointilaite
	Tyypin B käytetty osa
	Luokka II
	Vaihtovirta
	Tasavirta
	Vesiverkkokytkenä
	Intensiteetti
	Kostutus
	Tasavirtaliitin
	CE-merkintä
	CE-merkintä

Symboli	Merkitys
AAAA 	Valmistusvuosi
	Valmistaja
 Do not dispose of as household waste	Ei saa hävittää talousjätteen mukana
	Kierrätä lamput ja ammattilaiskäyttöön tarkoitetut sähkölaitteet Récyclumin kautta
Rx only	Yhdysvaltojen liittovaltion laissa sallitaan lääketieteellisen laitteen myynti ainoastaan lääkäriltä tai lääkärin määräyksellä.
SN	Serial Number (sarjanumero)
PN	Packaging Number (pakkausnumero)
	Käytä puhdistukseen liotusallasta
	Käytä puhdistukseen pehmeää harjaa
	Käytä puhdistukseen nukkaamatonta liinaa
	Käytä puhdistukseen ultraäänilaitteistoa
	Käytä puhdistukseen taitosta.
	Käytä puhdistukseen deionisoitua tai osmoosipuhdistettua vettä
	Käytä esidesinfointiin ja puhdistukseen alkoholia sisältävää desinfiointipyyhettä
	Älä käytä puhdistukseen ultraäänipesulaitteistoa

	Puhdistus juoksevassa vedessä
	Käytä puhdistukseen ruiskua
	Käytä puhdistukseen ja desinfiointiin pesu- ja desinfiointilaitetta
	Käytä sterilointiin ilman esityhjennyksellä varustettua autoklaavia

## 12.4 Valmistajan tunnistus



**SATELEC**  
 A Company of ACTEON Group  
 17, avenue Gustave Eiffel  
 BP 30216  
 33708 MERIGNAC cedex  
 Ranska  
 Puh. +33 (0) 556 34 06 07  
 Faksi +33 (0) 556 34 92 92  
 Sähköposti: [satelec@acteongroup.com](mailto:satelec@acteongroup.com)  
[www.acteongroup.com](http://www.acteongroup.com)



## 12.5 Tytärtyöryhtiöiden osoitteet

### **USA ja Kanada**

ACTEON North America  
124 Gaither Drive, Suite 140  
Mount Laurel, NJ 08054 - USA  
Puh. +1 856 222 9988  
Faksi +1 856 222 4726  
info.us@acteongroup.com

### **SAKSA**

ACTEON GERMANY GmbH  
Industriestrasse 9 – 40822 METTMANN - GERMANY  
Tel. +49 21 04 95 65 10  
Faksi +49 21 04 95 65 11  
info.de@acteongroup.com

### **ESPANJA**

ACTEON MEDICO-DENTAL IBERICA, S.A.U.  
Avda Principal nº11 H  
Poligono Industrial Can Clapers  
08181 SENTMENAT (BARCELONA) - SPAIN  
Tel. +34 93 715 45 20  
Faksi +34 93 715 32 29  
info.es@acteongroup.com

### **Iso-Britannia**

ACTEON UK  
Phoenix Park– Eaton Socon, St Neots  
CAMBS PE19 8EP - UK  
Tel. +44 1 480 477 307  
Faksi +44 1480 477 381  
info.uk@acteongroup.com

### **LÄHI-ITÄ**

ACTEON MIDDLE EAST  
247 Wasfi Al Tal str.  
401 AMMAN - JORDAN  
Puh. +962 6 553 4 401  
Faksi +962 6 553 7833  
info.me@acteongroup.com

### **KIINA**

ACTEON CHINA  
Office 401 - 12 Xinyuanxili Zhong Street -  
Chaoyang District - BEIJING 100027 - CHINA  
Puh. +86 10 646 570 11 / 2 / 3  
Faksi +86 10 646 580 15  
info.cn@acteongroup.com

### **THAIMAA**

ACTEON (THAILAND) LTD  
23/45 Sorachai Building 16th floor - Sukumvit 63

Road, Klongton Nua - Wattana, BANGKOK 10110  
- THAILAND

Puh. +66 2 714 3295  
Faksi +66 2 714 3296  
info.th@acteongroup.com

### **Hongkongin toimisto Office**

21/F, On Hing Building  
Central - Hong Kong  
Puh. +852 66 962 134  
info.hk@acteongroup.com

### **INTIA**

ACTEON INDIA  
1202, PLOT NO. D-9  
GOPAL HEIGHTS, NETAJI SUBASH PLACE  
PITAMPURA, DELHI - 110034 - INDIA  
Puh. +91 11 47 018 291 / 47 058 291 / 45 618 291  
Faksi +91 79 2328 7480  
info.in@acteongroup.com

### **LATINALAINEN AMERIKKA**

ACTEON LATINA AMERICA  
Bogotá - COLOMBIA  
Matkapuhelin: +57 312 377 8209  
info.latam@acteongroup.com

### **VENÄJÄ**

ACTEON RUSSIA  
Moskova, Giljarovskin katu, 6b1  
+7 495 1501323  
info.ru@acteongroup.com

### **AUSTRALIA/UUSI-SEELANTI**

ACTEON AUSTRALIA/NEW ZEALAND  
Suite 119, 30-40 Harcourt Parade  
Rosebery NSW 2018  
Australia  
Puh. +612 9669 2292  
Faksi +612 9669 2204  
info.au@acteongroup.com

### **TAIWAN**

ACTEON TAIWAN  
11F., No.1, Songzhi Rd.  
Xinyi Dist., Taipei City 11047  
TAIWAN (R.O.C.)  
+886 2 8729 2103  
info.tw@acteongroup.com

## 12.6 Käytöstä poistaminen ja kierrätys

Sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin kuuluvan lääketieteellisen laitteen hävittämisen on tapahduttava erillisen keräys-, nouto- ja kierrätys- tai hävitysjärjestelmän puitteissa. Tämä koskee erityisesti EU:n markkinoita 27.1.2003 annetun direktiivin 2002/96/EY nojalla.

Kun lääketieteellinen laite on tullut käyttökänsä päähän, ota yhteyttä lähimpään hammaslääketieteellisten tarvikkeiden jälleenmyyjään tai, jollei sellaisia ole, Acteon-tytäryhtiöihin ja -päätoimipaikkaan, joiden yhteystiedot ovat luku *Tytäryhtiöiden osoitteet sivu 31*, jotta saat selville noudatettavan menettelyn.



| Alla oleva merkintä on voimassa ainoastaan Ranskassa.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (SER) jätehuoltoa koskevien Ranskan ympäristölain (Code de l'Environnement) säännösten (saatettu voimaan 2.5.2012 annetulla asetuksella N:o 2012-617) mukaisesti yhtiömme huolehtii sähkö- ja elektroniikkalaiteromunsa vastaanotto- ja jätehuoltovelvoitteesta Récyllum-nimisen hyväksytyin laitoksen perustaman järjestelyn puitteissa, NOR-sopimus DEVP1427651A.

Yhtiömme on valmistajana rekisteröitynyt ympäristö- ja energianhallintaviraston (ADEME) ylläpitämään tuottajien kansalliseen rekisteriin. Jakeluketjun peräkkäisten yritysostajien, joihin tekin kuulutte, tehtävänä on välittää nämä tiedot käyttöön ottamistamme kierrätystä koskevista säännöistä loppukäyttäjälle asti.

Ostaja sitoutuu niin ikään vastaanottamaan merkkiämme olevat, käyttöiän loppuun tulleet laitteet ja luovuttamaan ne kierrätettäväksi johonkin Récyllumin perustamaan keräyskeskukseen, joiden luettelo on saatavissa sivustosta <http://www.recyllum.com/>.

Huomaa lisäksi, että Récyllum tulee tarvittaessa noutamaan tietyn noutominimin ylittävät laitteet maksutta luotanne jätteiden varastointia varten käyttöönnne luovuttamissaan lavakonteissa.



Käyttökänsä päähän tullut lisävaruste on poistettava käytöstä on sijoitettava tartuntavaaraa aiheuttavien jätteiden säiliöön.



# 13 Hakemisto

## A

Amplitudi 26  
aukot 17, 21  
avaimet 5  
avain 5

## C

CE-merkinnän ensimmäinen kiinnityspäivä 8

## D

desinfioitava 15  
direktiivi 27

## E

elektroniikan käyttöohjeet 5  
endodontia 7  
ennalta ehkäisy 7  
erotuslaitteet 13

## H

hammaslääkärien ultraäänigeneraattorien valikoiman  
yleinen käyttöopas 3  
hammasviila 7  
hävittäminen 32  
hoito 17

## I

ilmankierto 17  
insertti 5, 7, 23

## K

kaasua sisältävä ilmakehä 26  
kallistuskulma viisi astetta 13  
käsikappale 5  
katkaisin 23  
Käyttöopas 3, 5  
kierrätys 32  
korjaaja 7

korjaus 7  
korkeus merenpinnasta 26  
kosteus 13  
kostutusvirtaus 17

## L

lääketieteellinen luokka 27  
laitteen puhdistus ja desinfiointi 21  
lämpötila 26

## M

merkkivalo 17

## O

Ohjauspoljin 13, 17  
ohjausyksikkö 17

## P

paine 26  
päivitys 8  
panos 21  
parodontia 7  
Pikakäyttöopas 3, 5  
Pikapuhdistusopas 3, 5  
puhdistettava 15

## R

Récylum 32

## S

sähköinen 5  
sähköturvallisuus 27  
sähköverkko 11  
säilyttävä ja ennallistava hammaslääketieteellinen  
hoito 7  
steriloitava 15  
suihke 17, 23  
Sulake 23  
Suodatin 23  
syöttövesiletku 11

## T

tehonsäätö 11  
tiiviste 24  
toimintahäiriö 23

## U

ultraäänivärähtelyt 7

## V

Valmistaja 25  
valtuutetut jälleenmyyjät 7  
Värähtelytaajuus 26  
värikoodi 17  
vaurio 21  
vedensuodatin 21  
verkkolaite 11, 18  
vesijohtoverkko 11  
vika 21



Käyttöopas | Newtron<sup>®</sup> Booster | J60133 | V8 | (13) | 09/2017 | NBABFI030H

SATELEC S.A.S. | A Company of ACTEON Group  
17 av. Gustave Eiffel | BP 30216 | 33708 MERIGNAC cedex | RANSKA  
Puh. +33 (0) 556 34 06 07 | Faksi +33 (0) 556 34 92 92  
Sähköposti: [satelec@acteongroup.com](mailto:satelec@acteongroup.com) | [www.acteongroup.com](http://www.acteongroup.com)

